The Symbol of the Faith

(Nicene Creed)

of the

EASTERN ORTHODOX CHURCH

and

The Lord's Prayer

in

Greek, English and English Phonetics

THE CREED

I believe in one God, Father Almighty, Maker of Heaven and Earth and of everything visible and invisible

And in one Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of God, begotten of the Father before all ages. Light of Light, True God of True God, begotten, not made, co-substantial with the Father, through Whom all things were made.

Who for us men and for our salvation came down from Heaven, and was incarnated by the Holy Spirit and of the Virgin Mary, and became Man.

Crucified for our salvation under Pontius Pilate. He suffered and was buried.

And was resurrected on the third day according to the Scriptures.

And ascended into Heaven, and sat at the right hand of the Father;

And He will return in glory to judge the living and the dead; Whose Reign will have no end.

And I believe in the Holy Spirit, the Lord, the Giver of Life, Who proceeds from the Father, Who, together with the Father and the Son, is worshipped and glorified; who spoke through the prophets.

I believe in One, Holy, Catholic and Apostolic Church.

I acknowledge One Baptism for the remission of sins.

I await for the resurrection of the dead

And the life of the Ages to come. Amen.

IN ENGLISH

(SEE PHONETIC

Pi-sté-vo is é-na The-ón Pa-té-ra Pan-to-krá-to-ra Pi-i-tín ou-ra-noú ke gis o-ra-tón te pán-ton ke a-o-rá-ton.

Ke is é-na Kí-ri-on I-i-soún Chri-stón ton I-ón tou The-oú ton mo-no-ge-ní ton ek tou Pa-trós ge-ni-thén-ta pro pán-ton ton e-ó-non. Fos ek Fo-tós, The-ón a-li-thi-nón ek The-oú a-li-thi-noú ge-ni-thén-ta, oú pi-i-thén-ta, o-mo-oú-si-on to Pa-trí di-oú ta pán-ta e-gé-ne-to.

Ton di-i-más tous an-thró-pous ke di-á- tin-i-me-té-ran so-ti-rí-an ka-tel-thón-ta ek ton ou-ra-nón ke sar-ko-thén-ta ek Pnév-ma-tos A-gí-ou ke Ma-rí-as tis Par-thé-nou ke e-nan-thro-pi-san-ta.

Sta-vro-thén-ta te i-pér i-món e-pí Pon-tí-ou Pi-lá-tou ke pa-thón-ta ke ta-fén-ta.

Ke a-na-stán-ta ti trí-ti i-mé-ra ka-tá tas Gra-fás.

Phonetic key: **a** as in father; **e** as in set; **i** as in see;

ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟΝ ΤΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ

Πιστεύω εἰς ἕνα Θεόν, Πατέρα Παντοκράτορα, Ποιητὴν οὐρανοῦ καὶ γῆς, ὁρατῶν τε πάντων καὶ ἀοράτων.

Καὶ εἰς ἕνα Κύριον Ἰησοῦν Χριστὸν τὸν Υἱὸν τοῦ Θεοῦ, τὸν μονογενῆ, τὸν ἐκ τοῦ Πατρὸς γεννηθέντα πρὸ πάντων τῶν αἰώνων. Φῶς ἐκ Φωτός, Θεὸν ἀληθινὸν ἐκ Θεοῦ ἀληθινοῦ, γεννηθέντα οὐ ποιηθέντα, ὁμοούσιον τῷ Πατρί, δι' οὗ τὰ πάντο ἐγένετο.

Τὸν δι' ἡμᾶς τοὺς ἀνθρώπους καὶ διὰ τὴν ἡμετέραν σωτηρίαν, κατελθόντα ἐκ τῶν Οὐρανῶν καὶ σαρκωθέντα ἐκ Πνεύματος Ἁγίου καὶ Μαρίας τῆς Παρθένου καὶ ἐνανθρωπήσαντα.

Σταυρωθέντα τε ὑπὲρ ἡμῶν ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου, καὶ παθόντα καὶ ταφέντα.

Καὶ ἀναστάντα τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ, κατὰ τὰς Γραφάς.

Καὶ ἀνελθόντα εἰς τοὺς οὐρανούς, καὶ καθεζόμενον ἐκ δεξιῶν τοῦ Πατρός.

Καὶ πάλιν ἐρχόμενον μετὰ δόξης κρῖναι ζῶντας καὶ νεκρούς· οὗ τῆς Βασιλείας οὐκ ἔσται τέλος.

Καὶ εἰς τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, τὸ Κύριον, τὸ Ζωοποιον, τὸ ἐκ τοῦ Πατρὸς ἐκπορευόμενον, τὸ σὺν Πατρὶ καὶ Υἱῷ συμπροσκυνούμενον καὶ συνδοξαζόμενον, τὸ λαλῆσαν διὰ τῶν προφητῶν.

Εἰς Μίαν, Ἁγίαν, Καθολικὴν καὶ Ἀποστολικὴν Ἐκκλησίαν.

Ὁμολογῶ Ἕν Βάπτισμα εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν.

Προσδοκῶ Ἀνάστασιν νεκρῶν·

Καὶ ζωὴν τοῦ μέλλοντος αἰῶνος. Ἀμήν.

PHONETICS

C KEY BELOW)

Ke anel-thón-ta is tous ou-ra-noús, ke ka-the-zó-me-non ek de-xi-ón tou Pa-trós;

Ke pá-lin er-hóme-non me-tá dó-xis krí-ne zón-tas ke ne-kroús; Ou tis Va-si-lí-as, oúk é-ste té-los.

Ke is to Pnév-ma to Á-gi-on, to Kí-ri-on, to Zo-o-pi-ón, to ek tou Pa-trós ek-po-re-vó-me-non, to sin Pa-trí ke I-ó sim-pro-ski-noú-me-non ke sin-do-xa-zó-me-non, to la-lí-san di-á ton Pro-fi-tón.

Is Mí-an, A-gí-an, Ka-tho-li-kín ke A-po-sto-li-kín E-kli-sí-an.

O-mo-lo-gó en Vá-pti-sma is á-fe-sin a-mar-ti-ón.

Pros-do-kó a-ná-sta-sin ne-krón.

Ke zo-ín tou mé-lon-tos e-ó-nos. A-mín.

; **o** as in no; **d** as in the; **g** as in yee; **ou** as in you

THE LORD'S PRAYER

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name; Thy Kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven, Give us this day our daily bread. And forgive us our debts as we forgive our debtors. And lead us not into temptation; but deliver us from evil.

For Thine is the Kingdom and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and for ever and from all Ages to all Ages. Amen.

Η ΚΥΡΙΑΚΗ ΠΡΟΣΕΥΧΗ

Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά Σου· ἐλθέτω ἡ βασιλεία Σου· γενηθήτω τὸ θέλημά Σου ὡς ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς. Τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον. Καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφελήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφίεμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν. Καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν· ἀλλὰ ρῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ.

Ὅτι Σοῦ ἐστὶν ἡ Βασιλεία καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ δόξα, τοῦ Πατρὸς καὶ τοῦ Υἱοῦ καὶ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.

Ἀμήν.

IN ENGLISH PHONETICS

Pá-ter i-món, o en tis ou-ra-nís, a-gi-a-sthí-to to ó-nomá sou, el-thé-to i Va-si-lí-a sou, ge-ni-thí-to to thé-limá sou os en ou-ra-nó ke e-pí tis gis. Ton ár-ton i-món ton e-pi-oú-si-on dos i-mín sí-me-ron. Ke á-fes i-mín ta o-fi-lí-ma-ta i-món, os ke i-mís a-fí-e-men tis o-fi-lé-tes i-món. Ke mi i-se-né-gis i-mas is pi-ra-smón, a-lá rí-se i-mas a-pó tou po-ni-roú.

Ó-ti sou e-stín i va-si-lí-a ke i dí-na-mis ke i dó-xa tou pa-trós ke tou I-oú ke tou A-gí-ou prév-ma-tos nin ke a-í ke is tous e-ó-nas ton e-ó-non. A-mín.

OLOGOS P.O. Box 5333 St. Louis 15, Mo.